



**n é b i h**  
Termőföldtől az asztalig

**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi  
Igazgatóság



1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.  
Tel: 06/1/309-1000  
E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu);  
[ppp.registration@nebih.gov.hu](mailto:ppp.registration@nebih.gov.hu)  
[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

**Előadó: Talabér Cecília**

**Iktatószám: 04.2/1678-1/2016.**

**Oldalak száma: 5 oldal**

**Melléklet: *Forgalomba hozatali és felhasználási engedélyokirat***

**Tárgy: X-Change vízkondicionáló és nedvesítő adalékanyag forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének módosítása**

A **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**, mint első fokú élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (a továbbiakban: engedélyező hatóság) az **Arysta LifeScience Magyarország Kft.**(1036 Budapest Lajos u. 66.) által képviselt **Arysta LifeScience Registrations Great Britain Ltd.** (198 Golden Hillock Road, Birmingham B11 2PN, **Egyesült Királyság**) ügyfélnek az **X-Change vízkondicionáló és nedvesítő adalékanyag** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének módosítása tárgyában benyújtott kérelmére meghozta az alábbi

## **h a t á r o z a t o t :**

Az engedélyező hatóság az **X-Change vízkondicionáló és nedvesítő adalékanyag** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének megadásáról szóló **04.2/871-1/2011. MgSzH** számú határozatát – egyéb rendelkezések változatlanul hagyása mellett – az alábbiak szerint módosítja, és a jelen határozat mellékletét képező engedélyokiratot a módosításokkal egységes szerkezetben adja ki:

*I. Az engedélyokirat 1. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:*

### **1. A készítmény engedélyokirat azonosítási adatai:**

- |  |   |
|--|---|
| <b>1.1. Engedélyokirat száma:</b>                        | <b>04.2/871-1/2011. MgSzH</b>   |
| <b>1.2. Készítmény neve:</b>                             | <b>X-Change</b>   |
| <b>1.3. Engedélyokirat érvényessége:</b>                 | <b>2020. december 31.</b>   |
| <b>1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:</b>                  | <b>Arysta LifeScience Registrations Great Britain Ltd.</b><br>198 Golden Hillock Road, Birmingham B11 2PN,<br><b>Egyesült Királyság</b> |
| <b>1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:</b> | <b>Arysta LifeScience Magyarország Kft.</b><br>1036 Budapest Lajos u. 66.   |

II. Az engedélyokirat 5. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

**5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:**

**5.1. Veszélyességi besorolás:**

5.1.1. Veszélyességi tulajdonságok

A készítmény p.o. LD <sub>50</sub> értéke (patkányon):	>4500 mg/ttkg
Vízi szervezetekre való veszélyesség:	nem jelölésköteles
Méhveszélyesség:	nem jelölésköteles
Tűzveszélyességi besorolás:	nem jelölésköteles

5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008 EK rendelet alapján



Figyelmeztetés: **Figyelem**

**Figyelmeztető mondatok (H-mondat):**

<b>H315</b>	Bőrirritáló hatású.
<b>H319</b>	Súlyos szemirritációt okoz.
<b>H335</b>	Légúti irritációt okozhat.

**Óvintézkedésre vonatkozó mondatok (P-mondat):**

<b>P102</b>	Gyermekektől elzárva tartandó.
<b>P261</b>	Kerülje a por/ permet belélegzését.
<b>P270</b>	A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
<b>P280</b>	Védőkesztyű/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
<b>P304+P340</b>	BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.
<b>P332+P313</b>	Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.
<b>P337+P313</b>	Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.
<b>P403+P233</b>	Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

**Kiegészítő veszélyességi információ:**

**EUH401** Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

**Különleges S-mondatok:**

<b>SP1</b>	A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket! (A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a gazdaságban vagy az utakon levő vízvezetőkön keresztül való szennyeződést!)
<b>SPe 3</b>	A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől <b>5 m</b> távolságban tartson meg egy kezeletlen, növényzettel borított (lehetőleg zárt gyep) biztonsági övezetet!

**5.2. Várakozási idők:**

5.2.1. *Munkaegészségügyi várakozási idő:* **0** nap, illetve a felhasznált növényvédő szer engedélyokirata szerint.

5.2.2. *Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:*

Az előírt növényvédelmi technológia betartása esetén előírása nem szükséges, illetve a felhasznált növényvédő szer engedélyokirata szerint.

**5.3. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:**

5.3.1. *Egyéni védőfelszerelés*

*Személyi védőfelszerelés:* nem szükséges, illetve a felhasznált növényvédő szer engedélyokirata szerint.

Mérgezőskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

5.3.2. *Elsősegélynyújtás:*

*Bőrrel való érintkezés* esetén a bőrt bő vízzel meg kell tisztítani. *Szembe jutás* esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. *Lenyelés* esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani.

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés

*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs

**5.4. Egyéb környezetvédelmi előírások:**

Az ivóvízbázisok belső védőterületén felhasználni tilos, külső védőterületen és a hidrogeológiai védőövezeten belül külön engedélyezéstől függően használható.

III. Az engedélyokirat 7. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

**7. A készítmény eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.

Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő: 3 év

Az engedély módosítási eljárás díja 75.000 Ft, amelyet az ügyfél köteles a kibocsátott számla alapján megfizetni.

A határozat jogerőre emelkedését követően gyártott tételek a jelen határozat alapján jóváhagyott címkeszöveggel kerülhetnek forgalomba. A megváltozott termékcímket be kell nyújtani az engedélyező hatósághoz nyilvántartás céljából.

Jelen határozat ellen közigazgatási úton további jogorvoslatnak helye nincs.

A határozat felülvizsgálata jogszabálysértésre hivatkozással kérhető a **Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságtól** a határozatot hozó **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal** elleni kereset indításával.

A keresetlevelet a felülvizsgálni kért határozat közlésétől számított harminc napon belül, az engedélyező hatóságnál, 3 példányban kell benyújtani, vagy ajánlott küldeményként kell postára adni.

## INDOKOLÁS

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

Budapest, 2016. április 18.

**Dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából:

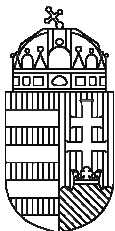
**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*

Kapja:

1. Ügyfél hazai képviselője
2. Irattár

(99/2016.)



**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.

☎ 1/309-1000

E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu); [ppp.registration@nebih.gov.hu](mailto:ppp.registration@nebih.gov.hu)

[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

---

---

## FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYOKIRAT

### 1. A készítmény engedélyokirat azonosítási adatai:

- 1.1. Engedélyokirat száma:** 04.2/871-1/2011. MgSzH
- 1.2. Készítmény neve:** X-Change
- 1.3. Engedélyokirat érvényessége:** 2020. december 31.
- 1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:** Arysta LifeScience Registrations Great Britain Ltd.  
198 Golden Hillock Road, Birmingham B11 2PN,  
Egyesült Királyság
- 1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:** Arysta LifeScience Magyarország Kft.  
1036 Budapest Lajos u. 66.

### 2. A készítmény adatai:

- 2.1. Készítmény gyártója:** De Sangosse Ltd.  
Hillside Mill, Quarry Lane, Swaffham Bulbeck,  
Cambridge CB5 0LU  
Egyesült Királyság
- 2.2. Készítmény rendeltetése:** permetezési segédanyag (vízkondicionáló és nedvesítő)
- 2.3. Készítmény formulációja:** vízzoldható koncentrátum, (SL)
- 2.4. Készítmény összetétele:**
- |                             |          |                    |
|-----------------------------|----------|--------------------|
| 2.4.1.                      | Név      | ammónium-szulfát   |
|                             | CAS szám | 7783-20-2          |
| tiszta hatóanyag részaránya |          | 5 m/m%             |
| 2.4.2.                      | Név      | ammónium propionát |
|                             | CAS szám | 17496-08-1         |
| tiszta hatóanyag részaránya |          | 20 m/m%            |

**3. Az előírt minőségi követelmények:**

3.1. *Hatóanyag tartalom:* (nincs növényvédő szer hatóanyag benne)

3.2. *Fizikai-kémiai tulajdonságok:* Külső megjelenés: világos sárga, vízdoldható folyadék

pH: 4,0-5,0

Sűrűség: 1.10-1.15 g/l

**4. A készítmény felhasználására vonatkozó előírások:*****Felhasználási terület***

Vízkezelő, és nedvesítő adalékanyagként felhasználható gyomirtó szerek, gombaölő szerek, rovarölő szerek, regulátorok, lombtrágyák, növénykezelő szerek alkalmazásakor, a permetlé készítésénél a víz keménységének csökkentésére, vízlágyításra 0,10-0,25 % koncentrációban, a víz keménységének függvényében.

<b>Vízkeménység</b> <i>német keménységi fok (nk°)</i>	<b>X-Change adagja</b> <i>koncentráció (%; w/w)</i>	<b>10,0 liter vízhez szükséges X-Change mennyisége</b> <i>(ml)</i>
0,0 – 4,0	0,10	10,0
4,0 – 8,0	0,10	10,0
8,0 – 12,0	0,15	15,0
12,0 – 18,0	0,20	20,0
18,0 – 30,0	0,25	25,0

A permetlé pH értékének (4,7-4,8) kedvező szintre való beállítására 0,10 %-os koncentrációban kell felhasználni.

**Előírt növényvédelmi technológia:**

A permetlé készítésénél először folyamatos keverés mellett engedjük tele a tartályt a felhasználandó vízmennyiséggel, ezt követően öntsük a tartályba az X-Change szükséges dózisát, majd állandó keverés mellett a felhasználandó növényvédő szert az alkalmazandó dózisban.

**Légi kijuttatás:** az alkalmazott növényvédő szer engedélykiratával összhangban

**5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:****5.1. Veszélyességi besorolás:****5.1.1. Veszélyességi tulajdonságok**

A készítmény p.o. LD<sub>50</sub> értéke (patkányon):

**>4500 mg/ttkg**

**Vízi szervezetekre való veszélyesség:**

**nem jelölésköteles**

**Méhveszélyesség:**

**nem jelölésköteles**

**Tűzveszélyességi besorolás:**

**nem jelölésköteles**

5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008 EK rendelet alapján

GHS Piktogram



Figyelmeztetés: **Figyelem**

**Figyelmeztető mondatok (H-mondat):**

- H315** Bőrirritáló hatású.  
**H319** Súlyos szemirritációt okoz.  
**H335** Légúti irritációt okozhat.

**Óvintézkedésre vonatkozó mondatok (P-mondat):**

- P102** Gyermekektől elzárva tartandó.  
**P261** Kerülje a por/ permet belélegzését.  
**P270** A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.  
**P280** Védőkesztyű/szemvédő/arcvédő használata kötelező.  
**P304+P340** BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.  
**P332+P313** Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.  
**P337+P313** Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.  
**P403+P233** Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó.  
**P501** A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

**Kiegészítő veszélyességi információ:**

- EUH401** Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

**Különleges S-mondatok:**

- SP1** A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket! (A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a gazdaságban vagy az utakon levő vízvezetőkön keresztül való szennyeződést!)
- SPe 3** A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől **5 m** távolságban tartson meg egy kezeletlen, növényzettel borított (lehetőleg zárt gyep) biztonsági övezetet!

**5.2. Várakozási idők:**

5.2.1. *Munkaegészségügyi várakozási idő:* **0** nap, illetve a felhasznált növényvédő szer engedélyokirata szerint.

5.2.2. *Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:*

Az előírt növényvédelmi technológia betartása esetén előírása nem szükséges, illetve a felhasznált növényvédő szer engedélyokirata szerint.

### **5.3. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:**

#### **5.3.1. Egyéni védőfelszerelés**

*Személyi védőfelszerelés:* nem szükséges, illetve a felhasznált növényvédő szer engedélyokirata szerint.

Mérgezőskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

#### **5.3.2. Elsősegélynyújtás:**

*Bőrrel való érintkezés* esetén a bőrt bő vízzel meg kell tisztítani. *Szembe jutás* esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. *Lenyelés* esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani.

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés

*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs

### **5.4. Egyéb környezetvédelmi előírások:**

Az ivóvízbázisok belső védőterületén felhasználni tilos, külső védőterületen és a hidrogeológiai védőövezeten belül külön engedélyezéstől függően használható.

### **6. A készítmény kiszерelése, csomagolása:**

6.1. *A kisherelés térfogata:* 5 liter, 1 liter, 250 ml

6.2. *A csomagolószer anyaga:* HDPE

### **7. A készítmény eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.

Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő: 3 év

### **8. Forgalmazási kategória: III.**

Budapest, 2016. április 18.

**Dr. Oravec Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából:

**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*